

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
2 January 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 75(а) повестки дня

Мировой океан и морское право:**Мировой океан и морское право****Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Саудовской Аравии при Организации
Объединенных Наций от 21 декабря 2012 года на имя
Генерального секретаря**

Постоянное представительство Королевства Саудовская Аравия при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и имеет честь настоящим препроводить ноту протеста министерства иностранных дел Королевства Саудовская Аравия от 15 декабря 2012 года, адресованную Секретариату Организации Объединенных Наций (см. приложение).

Настоящее письмо подготовлено в ответ на письмо министерства иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов от 17 ноября 2011 года на имя Генерального секретаря, касающееся исходных линий Королевства Саудовская Аравия, информация о которых была передана Организации Объединенных Наций 5 марта 2010 года.

Постоянное представительство Королевства Саудовская Аравия просит распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 75(а) повестки дня.

(Подпись) Абдулмохсен Альяс
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Саудовской Аравии при
Организации Объединенных Наций от 21 декабря 2012 года на
имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

Министерство иностранных дел Королевства Саудовская Аравия хотело бы сослаться на вербальную ноту министерства иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов (№ WK, конфиденциально, 3/6/1-181 от 21 зуль-хиджжи 1432 года хиджры (17 ноября 2011 года)), направленную на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Эта нота касается исходных линий Королевства Саудовская Аравия, информация о которых была передана Организации Объединенных Наций 5 марта 2010 года.

Правительство Королевства Саудовская Аравия подтверждает содержание своей ноты № 92/18/217782 от 13 раджаба 1432 года хиджры (15 июня 2011 года), адресованной Секретариату Организации Объединенных Наций, а именно то, что исходные линии Королевства Саудовская Аравия в Красном море, заливе Акаба и Арабском заливе, включая исходные линии, данные о которых приведены в таблице № 3, опубликованной согласно решению № 15 Совета министров Королевства Саудовская Аравия от 25 мухаррама 1431 года хиджры (11 января 2010 года) и утвержденной королевским указом № 4/м от 26 мухаррама 1431 года хиджры (12 января 2010 года), в полной мере соответствуют нормам международного права и практике государств и что правительство Королевства Саудовская Аравия отвергает претензии правительства Объединенных Арабских Эмиратов в этом отношении.

Правительство Королевства Саудовская Аравия подтверждает далее сведения, приведенные в его ноте № 92/18/164063 от 26 джумады аль-уля 1432 года хиджры (30 апреля 2011 года), а именно тот факт, что соглашение между Королевством Саудовская Аравия и Объединенными Арабскими Эмиратами о делимитации их общих сухопутных и морских границ, подписанное 3 шаабана 1394 года хиджры (21 августа 1974 года), является действующим международным соглашением, которое было передано на хранение Организации Объединенных Наций 9 сентября 1993 года и имеет обязательную силу.

Правительство Королевства Саудовская Аравия вновь отвергает претензии Объединенных Арабских Эмиратов в отношении исходных линий Королевства Саудовская Аравия в Красном море, заливе Акаба и Арабском заливе и требует от Объединенных Арабских Эмиратов соблюдения всех положений вышеупомянутого соглашения, которое эти две страны заключили в 1974 году в целях делимитации их общих сухопутных и морских границ. В статье 5 этого соглашения указано, что морской участок Королевства Саудовская Аравия у побережья мухафазы Адид простирается до середины Арабского залива, что соответствует нормам международного права. Королевство Саудовской Аравии неоднократно пыталось организовать встречу с Объединенными Арабскими Эмиратами в целях завершения осуществления вышеупомянутого соглашения, но так и не получило от них ответа. Правительство Королевства Саудовская Аравия поднимало этот вопрос в адресованных правительству Объединенных Арабских Эмиратов нотах № 97/18/85941 от 1 джумады аль-ахиры 1424 года

хиджры (30 июля 2003 года), № 97/18/26145877 от 3 зу-ль-хиджжи 1426 года хиджры (3 января 2006 года) и № 7/2/1/51363 и № 7/2/1/1344 от 14 сафара 1426 года хиджры (8 января 2012 года).

Правительство Королевства Саудовская Аравия рассматривает настоящую ноту в качестве официального документа и просит Секретариат Организации Объединенных Наций зарегистрировать, опубликовать и распространить ее среди всех членов в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций.
